



# Richtlinien zur Aufbereitung von Polymerisationslampen

Im Folgenden werden die Normen für medizinische Geräte aufgeführt, die mit Schleimhäuten oder verletzter Haut in Berührung kommen. Diese treffen für alle dentalen Lichtleiter-Polymerisationslampen zu.

| 3M Lichtgerät*   | Nicht abnehmbarer Lichtleiter** | Gefährlichkeit / Aufbereitung  |
|------------------|---------------------------------|--|
| <b>Validiert</b> |                                 | Alle halb kritischen Gegenstände, wie Lichtleiter, sollen mit feuchter Hitze sterilisiert werden.  |
| <b>Validiert</b> |                                 | Falls ein halb kritischer Gegenstand hitzeempfindlich ist, verwenden Sie ersatzweise einen Niedertemperatur-Sterilisationsprozess, thermische Desinfektion oder ein hochwirksames chemisches Desinfektionsmittel für medizinische Instrumente.   |
| <b>Validiert</b> | <b>Validiert</b>                | Falls ein Gegenstand nicht hitzebeständig oder beständig gegen hochwirksame Desinfektionsmittel ist, schützen Sie ihn mindestens mit einer von der FDA zugelassenen Hülle und desinfizieren Sie diesen zwischen zwei Patienten mit einem von der FDA registrierten hochwirksamen chemischen Desinfektionsmittel. |

+ Beispiel: 3M™ Elipar™ DeepCure-S/DeepCure-L Lichtgerät ++ Beispiel: Ultradent Valo® Grand Cordless

## Anleitung zur Reinigung und Desinfektion eines Lichtgeräte-Blendschutzschildes und Lichtgeräte-Handstücks



**Reinigung:** Wischen Sie gründlich mit CaviWipes™ gemäß Bedienungsanleitung für 30 Sekunden bzw. bis es augenscheinlich sauber ist.



**Desinfektion:** Desinfizieren Sie so lange mit CaviWipes™, wie auf der Desinfektionsmittelkennzeichnung angegeben.

## Optionen zur Reinigung von Lichtleitern



**Option A:** Wischen Sie gründlich mit CaviWipes™ gemäß Bedienungsanleitung für 30 Sekunden bzw. bis es augenscheinlich sauber ist.



**Option B:** Handreinigung durch Eintauchen in ein enzymatisches Reinigungsmittel für 5 Minuten und schrubben mit einer weichen Kunststoffbürste bis es augenscheinlich sauber ist. Spülen Sie in gereinigtem Wasser entsprechend der Anleitung des Reinigungsmittels.



**Option C:** Maschinelles Desinfektionsgerät mit einem enzymatischen Reinigungsmittel und einem thermischen Spülzyklus von mindestens 5 Minuten bei 95°C.

## Optionen zur Desinfektion oder Sterilisation von abnehmbaren Lichtleitern

### Desinfektion mittlerer Stufe (nur bei Verwendung von Schutzhüllen)

1. Wählen Sie Option A oder B.
2. Desinfizieren Sie mit CaviWipes™ solange, wie auf der Desinfektionsmittelkennzeichnung angegeben.

### Hochwirksame Desinfektion

1. Wählen Sie Reinigungsoption C mit thermischer Spülung für 5 Minuten bei 95°C.

### Sterilisation

1. Wählen Sie Reinigungsoption A, B oder C.
2. Verpacken Sie den Lichtleiter in einem Einwegsterilisationsbeutel.
3. Sterilisieren Sie den Lichtleiter gemäß der Anleitungen (siehe unten).

| Sterilisation         | Temp. (°C) | Zeit   | Trocknungszeit   |
|-----------------------|------------|--------|--|
| Vorvakuumverfahren    | 132        | 4 min  | 30 Minuten oder bis getrocknet in dem verwendeten Autoklaven |
|                       | 134        | 3 min  |  |
| Gravitationsverfahren | 121        | 20 min |  |

## Häufig gestellte Fragen

### Was ist der Ursprung dieser Richtlinien?

3M hat auf Basis der CDC Richtlinien die validierten Optionen für seine Lichtgeräte zusammengestellt, um seine Kunden dabei zu unterstützen und zu helfen, die Mitarbeiter und Patienten vor dem Risiko einer Infektion zu schützen.

### Was ist ein halb kritisches Gerät?

Ein Gerät, welches in Kontakt mit intakter Schleimhaut oder verletzter Haut kommt.

### Was ist ein nicht kritisches Gerät?

Ein Gerät, welches nur mit unverletzter Haut in Kontakt kommt oder welches nicht mit dem Patienten in Kontakt kommt, aber während der Patientenbehandlung mit Mikroorganismen oder organischem Material kontaminiert werden könnte.

### Was ist Reinigung?

Entfernung von Verunreinigungen (üblicherweise organische oder anorganische Substanzen) von einem Gegenstand soweit wie nötig für eine weitere Verarbeitung.

### Was ist eine Desinfektion mittlerer Stufe?

Ein Prozess, der Viren, Mikrobakterien, Pilze und vegetative Bakterien abtötet aber nicht zwingend bakterielle Sporen.

### Was ist eine hochwirksame Desinfektion?

Ein Prozess, der alle Mikroorganismen abtötet, aber nicht notwendigerweise eine große Anzahl von bakteriellen Sporen.

### Was ist Sterilisation?

Ein Validierungsprozess, mit dem ein Gegenstand frei von allen lebensfähigen Mikroorganismen gemacht wird.

### Was ist Gravitationssterilisation?

Ein Sterilisationsverfahren, bei dem einströmender Dampf Restluft durch eine Öffnung oder einen Ablass üblicherweise im oder nahe am Boden der Sterilisationskammer verdrängt.

### Was ist dynamische Luftentfernungssterilisation?

Ein Sterilisationsverfahren, bei dem Luft aus der Kammer und der Beladung mittels einer Abfolge von Druck und Vakuumphasen (Vorvakuum Zyklus) oder mittels einer Abfolge von Dampfstößen und Druckpulsen oberhalb des Atmosphärendrucks (steam flush pressure pulse (SFPP) Zyklus) entfernt wird.

### Was passiert, wenn die Schutzhülle während der Anwendung beschädigt wird?

Falls die Schutzhülle beschädigt wird oder ein Loch aufweist, sollte der Lichtleiter einer hochwirksamen Desinfektion oder Sterilisation unterzogen werden.

### Kann die Schutzhülle die Leistung oder Bestrahlungsstärke eines Lichtgerätes beeinträchtigen?

Ja, die Schutzhülle kann die Leistung und Bestrahlungsstärke eines Lichtgerätes beeinflussen. Es ist sicherzustellen, dass die Schutzhülle frei von Pulver ist und die Naht nicht über der Lichtaustrittsöffnung des Lichtleiters liegt und dass sie passend ist. Fingerlinge sollten niemals als Schutzhülle verwendet werden. Wir haben die folgenden Schutzhüllen getestet:

| Schutzhülle                                    | Einfluss auf Leistung oder Bestrahlungsstärke |
|--|---|
| Dentsply – SmartLite® Pro Schutzhülle          | Nein  |
| Ivoclar Vivadent – Bluephase Style Schutzhülle | Nein  |
| Kerr – Pinnacle Cure Sleeve™ Schutzhülle       | Nein  |
| TIDI Shield Hygiene-Schutzhüllen               | Nein  |
| Ultradent – VALO® Grand Hygieneschutzhülle     | Nein  |
| steri-shield Elastic Cure Light Barrier        | Ja  |

**Wichtiger Hinweis:** Bitte stellen Sie sicher, dass die von der Schutzhülle bedeckte Lichtaustrittsfläche frei von Nähten und Hohlräumen ist. Gepuderte Schutzhüllen sind nicht zu empfehlen, da diese einen Einfluss auf die Leistung oder Bestrahlungsstärke haben können.

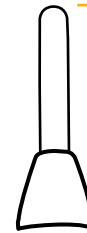


3M Deutschland GmbH · ESPE Platz · 82229 Seefeld · Freecall: 0800-2753773 · Freefax: 0800-3293773 · info3mespe@mmm.com · 3m.de/dental  
 3M Österreich GmbH · Kranichberggasse 4 · A-1120 Wien · Tel.: (01) 86686434 · Fax: (01) 86686330 · dental-at@mmm.com · 3maustria.at/dental  
 3M (Schweiz) GmbH · Eggstr. 91 · CH-8803 Rüschlikon · Fax: (044) 724 94 80 · 3mespech@mmm.com · 3mschweiz.ch/dental

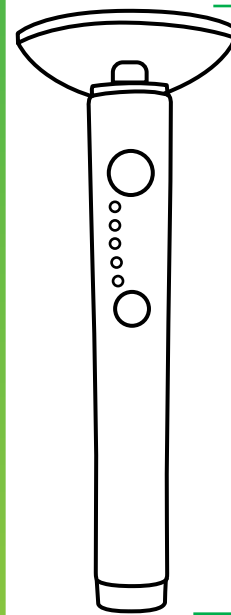
3M, 3M Science, Applied to Life, und Elipar sind Marken der 3M Company. Alle anderen Marken gehören anderen Unternehmen.  
 © 3M 2020. Alle Rechte vorbehalten.

## Wie wird Ihr Lichtgerät eingordnet?

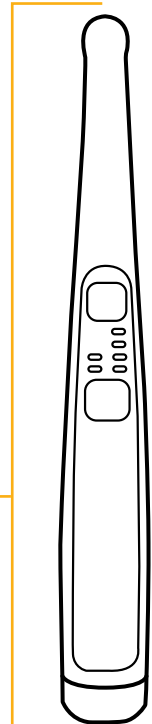
(halb kritisch gegenüber nicht kritisch)



Falls der Lichtleiter von dem Handstück entfernt werden kann, ist der Lichtleiter **halb kritisch**.



Das Handstück des Lichtgerätes und das Lichtschutzschild werden als **nicht kritisch** betrachtet.



Falls der Lichtleiter nicht abnehmbar ist, wird das Gerät als **halb kritisch** betrachtet.